

蒙古臺灣教育中心華語教師甄選計畫
Taiwan Education Center in Mongolia
Mandarin Teacher Recruitment
(2014 Spring 春季班)

一、華語教師選派說明：

教師名額：1 名

授課時間：第一階段 2014 年 4 月 14 日(一)~5 月 24 日(六)授課 6 週，第二階段 2014 年 5 月 26 日(一)~7 月 5 日(六)授課 6 週，原則上每週 18 小時共 12 週 (視當地開課情況由台籍華語教師分攤授課)。授課期間以每期華語課程開課時間為準，預計停留蒙古 3 個月，中途不得放棄或中斷授課回國。

授課內容：初級/中級華語課程，教授會話教學及口語表達練習、中國文化及風俗習慣簡介(由當地蒙古籍教師負責教授: 華語發音練習及句型練習)。

教師鐘點費：臺灣教育中心專案計劃補助款支付鐘點費 NT\$400 元/小時，12 週共授課 216 小時，鐘點費合計 NT\$86,400。依二代健保最新規定，收入超過 NT\$18,780 必須扣 2% 健保稅， $NT\$86,400 \times 2\% = 1,728$ ，因此扣除後實得鐘點費 NT\$84,672。

飛機票補助：臺灣教育中心專案計劃補助款支付台北-烏蘭巴托經濟艙來回機票一張。

上課地點：(蒙古烏蘭巴托市)天格爾大學 Otgontenger University

學校網址 <http://www.otgontenger.edu.mn/>

住宿：由合作學校天格爾大學提供免費校內教師宿舍。

其他協助：由天格爾大學提供華語教師生活上所需的協助，例如接機、適應學校環境等。華語教師最晚應於 2014 年 4 月 12 日以前抵達烏蘭巴托，由臺灣教育中心(承辦學校銘傳大學)將協助訂購飛機票與辦理蒙古簽證。

自費項目：華語教師應自行負擔個人海外生活費用、海外平安醫療保險。

二、華語教師申請條件

學歷背景：須為中國文學系或華語文教學相關科系大學畢，具獨立華語文教學之能力。

語言能力：具備基本英語會話能力。

教材內容：應自備會話教學及口語表達練習、中國文化及風俗習慣簡介相關教材內容。

三、甄選程序

- 1) 申請資料：請備妥個人中文履歷表 1 份(請黏貼 2 吋照片)、最高學歷證書影本、歷年教學經驗或實習紀錄。請於 2014/3 月 14 日(五)之前郵寄書面資料至銘傳大學國際教育交流處(請註明蒙古華語教師徵才)，郵寄地址：33348 桃園縣龜山鄉德明路 5 號。
- 2) 2014/年 3 月 19 日(三)下午召開評選會議(含申請人試教)：試教地點銘傳大學桃園校區(桃園縣龜山鄉德明路 5 號)。
- 3) 獲選人填妥華語教師申請表(下表)，連同身分證正反面影本、護照正本、2 吋照片 2 張等文件繳交至國際教育交流處，以利辦理赴蒙機票與簽證事宜。

蒙古臺灣教育中心華語教師申請表格 Application Form

中文姓名 Name in Mandarin	
姓	
名	

英文姓名 Name in English	
Last	
First	
* 請務必填寫和護照相同之英文姓名	

生日 Date of Birthday	西元_____年_____月_____日 Year Month Day
護照號碼 Passport No.	
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> 男 Male
現任職務 Present Occupation	

中文戶籍連絡資料 Home Address in Mandarin		中文通訊連絡資料 Mailing Address in Mandarin (Complete if different from home address)	
地址 Address			
英文戶籍連絡資料 Home Address in English		英文通訊連絡資料 Mailing Address in English (Complete if different from home address)	
地址 Address			
電話號碼 Tel.			
手機號碼 Mobile			
電子郵件信箱 Email			

緊急事件聯絡人 Contact Person, in Case of Emergency	中文姓名(Name in Mandarin):		
	英文姓名(Name in English):		
	中文地址 Address in Mandarin:		
	英文地址 Address in English:		
	關係 Relationship:	手機電話 Mobile	
	電話(白天)Tel(Day)	電話(夜間)Tel(Night)	
電子郵件 E-mail			

教育背景 Educational Background			
程度 Level	校名 Name of Institution	主修科系 Major	畢業日期 Graduation Date
大學 Undergraduate Level Education			
研究所 Graduate Level Education			

語言能力 Language Proficiency

語言能力 Language Proficiency	聽			讀			寫			說		
	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可
英語 English												
其他 Other (_____)												

請簡述華語相關教學經驗 Please explain your previous teaching experience.

時間 Period

地點 Place

教學內容 Content

請勾選華語教學方式(可複選)
Please select your teaching method.

簡體字 Simplified Characters 正體字 Traditional Characters
 注音 zhuyin (ㄅㄆㄇ) 拼音 Pinyin
 白話文 Modern Chinese 文言文 Literary Chinese

- 本人保證以上所填寫資料皆屬實 I certify that I have completed this application form myself, and that all the information I have given is correct.
- 本人同意恪遵蒙古臺灣教育中心給與之待遇。I shall comply with the treatments set by Taiwan Education Center in Mongolia.
- 非因不可抗力之因素，中途不得以任何理由放棄或中斷授課。Unless for inevitable reasons, I shall not give up or interrupt the Mandarin teaching.

申請人簽名
Applicant's Signature

日期
Date

蒙古臺灣教育中心承辦學校：

銘傳大學國際教育交流處

桃園縣龜山鄉德明路5號

承辦人：林詠薇 Ivy Lin

Email：ivy@mail.mcu.edu.tw

電話：03-350-7001 分機 3705

蒙古臺灣教育中心專屬網站：<http://www.tecm.org.tw>

華語教學心得分享

孫復瑗

更多赴蒙心得，請見：http://www.tecm.org.tw/tw/experience_tw/experience_tw.html

教學篇

在臺灣教育中心的華語教學課程中，分為初級班和中級班。其中，初級班和中級班都必須上文化課與會話課。課程一共是三個禮拜，每天要上三小時的課，時間排在中午的十點到一點。我在前半部份(6.21~6.29)上初級班、後半部份(6.30~7.8)上中級班。這樣的分配方式，對學生而言，可以有機會接觸不同的老師，有新鮮感。對教師而言，可以嘗試不同的教法來教導不同程度的學生，且教師之間，會話課及文化課的課程內容都可以互相討論。

初級班只有三個人，他們其中的一個人要去北京，另一個人在銀行工作，學習動機很強，而且上課非常的專心，很積極的練習中文，也會在寫完習題之後，自己安靜的復習講義，因此在課餘的時間，教師可以補充很多語課程有關的教學資料及口語會話的練習。



中級班有六個學生，他們全都是天格爾大學中文系一年級的學生。可能因為年紀比較小，上課很活潑，也很喜歡講話，心總是靜不下來。三個小時的課程上下來，一定要搭配文化課程，例如：寫寫書法、剪剪紙或是玩個小遊戲。不然他們會一直說累了、餓了。

整體而言，教蒙古學生是十分不同的體驗，因為完全不會蒙文，而他們也不太會英文，我必須用著誇張的肢體語言及豐富的道具，讓它們了解我的意思。看著他們恍然大悟的表情，我因而得到教學的成就感。身為一個剛畢業的華語教師，我很享受這種過程。每天，我都有不同的發現，努力更新我的教材，研發有趣的小遊戲，期待看到他們認真的神情、努力排戲背台詞、思考著文章的排序，並且在下課回家前問：「老師，我們明天要學什麼？」這是我這一趟蒙古之旅中最開心的事情了。

生活篇

在蒙古的每一天，都充滿著驚奇。

還記得剛到達的時候，剛好遇到星期日銀行沒有營業，幸好天格爾大學的阿力老師借了我們一萬元的蒙幣，還帶著我們熟悉學校附近的環境。學校附近有超市、餐廳，生活機能還算方便。離烏蘭巴托市中心大概走路三十分鐘，許多公車、電車都可以到達。蒙古的天氣很熱，因為夏天只有三個月的關係，所以無論是博物館、百貨公司還是餐廳都沒有冷氣。

我們幾乎每天下課都會去烏蘭巴托市中心閒逛，參觀博物館、寺廟，看有名的蒙古傳統表演及服裝秀，迷路在大街小巷中，幸福的吃著高級餐廳中的異國料理。直到天黑了，才發現在不知不覺中已經晚上九點了。蒙古的夏天總是暗的很慢，讓人們有多一點得時間在戶外活動。夕陽下，大人們在廣場上乘涼，小孩們互相追逐、騎玩具車，享受著一天之中難得的悠閒時光！

某次假日，學生們帶著我們去特勒及國家公園，在那裏騎馬、住蒙古包，體驗當地牧民的生活。雖然才短短的兩天一夜，卻讓我覺得自己從小生長在臺灣，真的是非常非常的幸福。蒙古的

草原上，沒有電視、沒有洗衣機，我們回到了最原始生活，一切都得自己來才行。有趣的是，蒙古的小孩總會騎著比自己高上幾倍的馬，奔馳在草原上。渴了，直接從河裡舀水起來喝，累了，就和牛、羊一起在樹蔭下休息。同齡的臺灣小孩，放學回家不是打開電視，就是趕著補習，我們的世界建立在都市的科技上，而他們卻是回歸自然的懷抱。對來自都城市的我們，真是一項全新的體驗。

到現在，我的記憶還停留在那裡，我會想念在那裡的一切，熱心的公車售票員、幽默的旅行社老闆、幫我牽駱駝的十歲小男孩（後來還跟他打了一場沙球大戰），熱情的牧民、愛問問題的學生們、最會比手語的警衛、總是微笑的超市店員，在水果攤賣水果傻笑的孩子們。當然，我更珍惜能有一個好夥伴—寧珠學姊，陪我一起經歷這趟難得的旅程，我將把它珍藏在我的記憶裡，在我帶著滿滿的收穫回臺灣的同時，期待著未來能再踏上這個充滿回憶的國度。★



TAIWAN
EDUCATION
CENTER Mongolia